



**QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta ta' l-20 ta' Gunju, 2008

Citazzjoni Numru. 370/2006

A

-vs-

B et

Il-Qorti;

Rat ir-rikors ġuramentat ippreżentat fl-10 ta' Novembru, 2006 li permezz tiegħu l-attriċi qalet bir-rispett:

1. Illi l-attriċi kienet tiffrekwenta lill-intimat B minn Jannar ta' l-1996 u minn Marzu 1996 sa Mejju 1998 kienu jabitaw fl-istess dar;
2. Illi wara perjodu fejn l-attriċi u B ma baqgħux jiffrekwentaw lil xulxin, bejn Frar 2001 u Diċembru 2005 l-attriċi u B reġgħu bdew jiffrekwentaw lil xulxin;

3. Illi mir-relazzjonijiet ta' bejniethom twieldu żewġt itfal, Justin li twieled fit-13 ta' Marzu, 1997 u Ruslana li twieldet fil-21 ta' Jannar, 2005;

4. Illi għalkemm fiċ-ċertifikati rispettivi tat-twelid (Dok A u B) ġie ddikjarat illi l-missier tat-tfal minuri huwa “*unknown*”, fil-fatt Ruslana u Justin ġew konċepiti mir-relazzjonijiet illi l-attriċi kellha ma' B fil-perjodi suiċċitati;

5. Illi l-attriċi għandha interess illi jiġi ddikjarat illi l-minuri D u C huma ulied l-intimat B, anke sabiex B jikkontribwixxi dak il-manteniment illi hu xieraq skond il-liġi għal uliedhom;

6. Illi jeħtieġ illi jsiru l-korrezzjonijiet meħtieġa fiċ-ċertifikati tat-twelid tal-minuri reġistrati mill-konvenut Direttur tar-Reġistru Pubbliku.

Jgħidu għalhekk il-konvenuti għaliex din l-Onorabbli Qorti m'għandhiex, prevja l-ordnijiet opportuni sabiex jittieħdu dawk it-testijiet xjentifiċi kollha rikjesti skond il-liġi:

a. tiddikjara li l-minuri D u C huma ulied naturali u bioloġiċi ta' B;

b. tordna lill-konvenut Direttur jagħmel dak kollu meħtieġ sabiex fiċ-ċertifikat tat-twelid jitniżżel illi l-minuri huma fil-fatt ulied B u tvarja l-kunjom ta' l-istess minuri b'mod li jirrifletti l-kunjom ta' B;

c. prevja d-dikjarazzjoni msemmija f'sub-inċiż (a), tiffissa rata ta' manteniment li l-istess B għandu jhallas għal C u D skond il-liġi.

L-ispejjeż kontra l-konvenuti, li huma ngunti sabiex jidhru in subizzjoni.

Rat il-lista tax-xhieda.

Rat ir-risposta ġuramentata tad-Deputati Kuraturi, ippreżentata fid-9 ta' Frar, 2007, li permezz tagħha esponew bir-rispett u bil-ġurament tagħhom ikkonfermaw:

Illi huma ma humiex edotti mill-fatti li taw lok għal dan ir-rikors u jirriżervaw illi jippreżentaw nota ta' l-eċċezzjonijiet ulterjuri kemm-il darba jkun edotti mill-fatti.

Salv eċċezzjonijiet ulterjuri.

Rat il-lista tax-xhieda.

Rat ir-risposta ġuramentata ta' l-intimat id-Direttur tar-Reġistru Pubbliku, ippreżentata fl-1 ta' April, 2008, li permezz tagħha espona bir-rispett u bil-ġurament tiegħu kkonferma s-segwenti:

1. Illi preliminarjament fil-mertu l-esponent m'huwiex edott mill-fatti kif allegati fir-rikors ġuramentat u għalhekk jirrimetti ruħu għall-provi dwar it-talbiet, inkluż dawk it-testijiet xjentifiċi neċessarji, għall-ġudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti.

2. Illi subordinatament u mingħajr preġudizzju għas-suespost, ir-rikorrenti għandha tispeċifika d-dettalji kollha ta' l-allegat missier naturali, u *cioe'* ta' l-intimat B, sabiex jekk it-talbiet tar-rikorrenti jintlaqgħu, dawn id-dettalji jkunu jistgħu jiġu nseriti fl-Att tat-Twelid in kwistjoni.

3. Illi fir-rigward tat-tieni talba (b) r-rikorrenti tista' titlob li jitniżżel il-kunjom tal-minuri fl-Att tat-Twelid tal-minuri D biss li jġib in-numru progressiv ta' iskrizzjoni ____ tas-sena ____, *stante* li meta ġie registrat l-Att tat-Twelid tal-minuri C li jġib in-numru progressiv ta' iskrizzjoni ____ tas-sena ____ il-liġi ma kinitx tirrikjedi li jitniżżel il-kunjom tal-minuri fuq l-Att relattiv.

4. Illi l-esponent m'huwiex il-leġittimu kontraddittur fir-rigward tat-talba (c) dedotta fir-rikors ġuramentat li tirrigwarda l-manteniment tal-minuri.

Kopja Informali ta' Sentenza

5. Illi għandha ssir id-debita pubblikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern *ai termini* ta' l-Artiklu 254 tal-Kapitlu 16 tal-Ligijiet ta' Malta.

6. Illi fi kwalunkwe każ it-tibdil rikjest fl-Att tat-Twelid m'huwiex attribwibbli għal xi nuqqas ta' l-intimat, li għaldaqstant m'għandux jiġi soġġett għall-ispejjeż ta' l-istanti.

7. Salv eċċezzjonijiet oħra.

Tant għandu x'jissottometti l-esponent għas-savju ġudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti.

Rat il-lista tax-xhieda.

Rat ir-risposta ġuramentata tal-konvenut B, ippreżentata fil-25 ta' Jannar, 2008, li permezz tagħha espona bir-rispett u bil-ġurament tiegħu kkonferma:

1. Illi l-esponenti ma jaqbilx illi l-minuri D u C huma ulied naturali tiegħu;

2. Illi konsegwentement isegwi li l-esponenti m'għandux għalfejn iħallas ebda manteniment għal dawn iż-żewġ minuri msemmija f'dawn l-atti;

3. Illi mingħajr preġudizzju għas-suespost l-esponenti fl-eventwalita' li jirriżulta mod ieħor minn dak eċċepit fl-ewwel eċċezzjoni, ma huwiex f'qagħda finanzjarja li jħallas retta alimentari peress illi huwa għandu debiti kbar u *għa'* qiegħed imantni familjari oħra tiegħu;

4. Salv eċċezzjonijiet ulterjuri.

Bl-ispejjeż.

Rat il-lista tax-xhieda.

Rat l-atti proċesswali, u senjatament l-affidavit ta' l-attriċi u ta' oħtha E, u kif ukoll semgħet ix-xhieda ta' l-espert tad-DNA Marisa Cassar.

Rat in-nota ta' l-attriċi ppreżentata fid-9 ta' Mejju, 2008 li permezz tagħha ċediet it-tielet talba tagħha, iżda żammet fermi t-talbiet l-oħra.

Rat illi fl-istess verbal tas-seduta tad-9 ta' Mejju, 2008 il-kawża tħalliet għas-sentenza.

Ikkunsidrat;

Illi l-attriċi qegħda titlob dikjarazzjoni li t-tfal li kellha u rreġistrati bħala ulied missier mhux magħruf jiġu ndikati bħala ulied il-konvenut B, li miegħu kellha relazzjoni li illum intemmet. Il-konvenut imsemmi oppona għat-talba. Madankollu rrifjuta jew għal diversi drabi ma żammx l-appuntament tiegħu ma' l-esperta tad-DNA maħtura mill-Qorti biex din tkun tista' tagħmel it-test relattiv.

Din il-Qorti fil-kawża fl-ismijiet Josianne Giusti vs Pierre Giusti et deċiża fis-16 ta' Frar, 2001 kienet qalet hekk:

"Illi fil-mertu jirriżulta li fiż-żmien li setgħet tiġi konċepita t-tarbija l-attriċi kellha relazzjoni mal-konvenut fl-istess waqt li f'dak iż-żmien ma kellhiex x'taqsam mar-raġel tagħha. Din il-Qorti rriteniet illi din il-prova hija suffiċjenti biex jiġi sodisfatt il-kriterju stabbilit fl-Artiklu 77 tal-Kodiċi Civili (Spiteri pro et noe vs Cilia et, fost oħrajn, 30 ta' Jannar, 1998). Finalment hemm l-ammissjoni ta' l-omm li minkejja li waħedha mhux biżżejjed (Artiklu 70 (2) tal-Kodiċi Civili), meħuda ma' dawn iċ-ċirkostanzi l-oħra telimina kull dubju f'moħħ il-Qorti dwar il-paternita' tat-tarbija."

Il-Qorti għandha l-istess konvinċiment f'din il-kawża u ma hemm ebda dubju dwar it-talba ta' l-attriċi, u anke minħabba li l-konvenut ma kkollaborax biex jittieñed it-test tad-DNA u skond il-liġi l-Qorti għandha tiegħu dan il-fatt in-konsiderazzjoni.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rigward l-eċċezzjonijiet tad-Direttur tar-Reġistru Pubbliku l-Artiklu 254 ġie sodisfatt billi l-pubblikazzjoni saret.

Għalhekk il-Qorti tilqa' l-ewwel u t-tieni talba attriċi u tastjeni milli tieħu konjizzjoni tat-tielet talba *stante* ċ-ċessjoni. Id-Direttur tar-Reġistru Pubbliku għandu jagħmel il-korrezzjonijiet neċessarji fl-atti tat-twelid imsemmija fi żmien għaxart ijiem minn meta jiġi notifikat b'att ġudizzjarju għal dan l-iskop fejn għandhom jiġu ndikati d-dettalji personali tal-konvenut B.

L-ispejjeż kollha għandhom jiġihallu mill-konvenut B.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----